25 06. 1980

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e maart 1980 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Economische Zaken, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 juli 1971, waarbij een jaarlijkse landbouw- en tuinbouwtelling op 15 mei wordt voorgeschreven", heeft de 2e april 1980 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires économiques, le 18 mars 1980, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 1er juillet 1971 prescrivant un recensement annuel agricole et horticole au 15 mai", a donné le 2 avril 1980 l'avis suivant :

In de aanhef schrappe men, in het eerste lid, de verwijzing naar artikel 14 van de wet van 4 juli 1962 en, in het derde lid, de verwijzing naar de artikelen 75, 78 en 90 van de gemeentewet.

Nog in de aanhef schrijve men in het tweede lid :

"Gelet op het koninklijk besluit van 1 juli 1971 waarbij een jaarlijkse landbouw- en tuinbouwtelling op 15 mei wordt voorgeschreven, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 mei 1976 en van 23 juni 1978;".

+

Artikel 2 stelle men als volgt :

"Artikel 2.-

De bijlage van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 juni 1978, wordt vervangen door de bij dit besluit als bijlagen I, II, III en IV gevoegde vragenformulieren".

Die redactie van artikel 2 maakt artikel 3 van het ontwerp overbodig.

+

Duidelijkheidshalve voege men in het besluit een artikel in, luidende als volgt :

.../...

"Artikel ...-

De nieuwe bijlagen bedoeld in artikel 2 worden gebruikt voor het opstellen van de statistieken in 1980".

+

De in bijlage gevoegde modellen dienen als bijlage, met nummering, te worden aangeduid.

Dans le préambule, il y a lieu de supprimer, à l'alinéa 1er, la référence à l'article 14 de la loi du 4 juillet 1962 et, à l'alinéa 3, la référence aux articles 75, 78 et 90 de la loi communale.

Toujours dans le préambule, on écrira, à l'alinéa 2 :

"Vu l'arrêté royal du 1er juillet 1971 prescrivant un recensement annuel agricole et horticole au 15 mai, modifié par les arrêtés royaux des 11 mai 1976 et 23 juin 1978;".

+

L'article 2 devrait être rédigé comme suit :

"Article 2.-

L'annexe du même arrêté, modifiée par arrêté royal du 23 juin 1978, est remplacée par les bulletins joints au présent arrêté au titre d'annexes I, II, III et IV".

Ce texte rend superflu l'article 3 du projet.

+

.../...

Par souci de clarté, il conviendrait d'insérer dans l'arrêté un article rédigé comme suit :

"Article ...-

Les nouvelles annexes visées à l'article 2 sont utilisées pour l'établissement des statistiques en 1980".

+

Les modèles joints à l'arrêté doivent être désignés, avec leur numérotation, au titre d'annexes.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren : Messieurs :	A. MAST,	eerste voorzitter, premier président,
	H. COREMANS,	staatsraden,
	A. VANDER STICHELE,	conseillers d'Etat,
	S. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
	F. DE KEMPENEER,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw : Madame :	M. BENARD,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. MAST.